



LENGUA



LA LECTURA INTERPELA
A LA IMAGINACIÓN.



UN OBJETIVO DE LA ESCUELA
ES FORMAR LECTORES
CONSCIENTES Y COMPETENTES.

TERCER AÑO EETP N°285

HISTORIA DEL ESPAÑOL O CASTELLANO

1) Antes del siglo III a.C., la Península Ibérica sufrió la influencia de diversos pueblos antiguos. Entre ellos estaban los grupos celtíberos, o adriáticos, como los iberos, los ligures y los vascos. Además estaban los celtas que se cree que provienen de Galia (actual Francia), los fenicios y los cartagineses que vinieron del Asia Menor; los griegos que, en esa época, llegaron a las costas ibéricas que dan al Mar Mediterráneo. No se conocen expresiones literarias de estos pueblos antiguos en la Península, pero sí han dejado su huella en el vocabulario del castellano. De la lengua de los iberos proviene el topónimo "Iberia" que dio nombre a la Península. De la de los fenicios, "Hispania" que derivó en España. De la de los vascos, palabras como "pizarra, izquierda, gorra" y nombres propios como "Javier", que significa "casa nueva". De la de los celtas, los sustantivos comunes "cabaña, lengua y braga" y el precario "Suevia". De la de los griegos, en su mayoría términos científicos y cultos como "antaisia, poesía, comedia, tragedia, escena, fantasma, música, pedagogía, matemáticas, filosofía, telégrafo, periscopio, ángel, apóstol, iglesia, crisis, agonía..."

2) En el siglo III a.C., los romanos invadieron ese territorio llamado Hispania (tierra de conejos) por los fenicios. Así que Hispania pasó a ser una provincia del inmenso Imperio Romano. Los pueblos preexistentes se vieron obligados a adoptar las instituciones, las costumbres y la lengua de los invasores: el latín. De manera que las lenguas prerromanas desaparecieron. Existían dos variedades de la lengua romana, el latín vulgar que era hablado por los legionarios, magistrados y colonos y el latín culto que se utilizaba para los escritos judiciales, científicos y literarios. El latín vulgar es la lengua madre del castellano porque le aportó la sintaxis, es decir, el orden de las palabras en la oración y el 70% de su vocabulario; por ejemplo: "tierra de *terra*, puerta de *porta*, lengua de *lingua*, *vir de aureus*, texto de *textura*, razón de *ratio*, abrir de *aprire*, llamar de *clamare*, noche de *nocte*..." En el aspecto literario, en esta época románica en España, se destacaron los poetas latinos Lucano, Marcial y Prudencio (uno de los primeros poetas cristianos), el profesor de oratoria Quintiliano y el filósofo Séneca.

3) En el siglo V d.C., los germanos o bárbaros invadieron Hispania. Ellos eran un grupo de pueblos guerreros que provenían del norte de Europa, entre los que estaban los alanos, los suevos, los vándalos y los visigodos. Estos últimos se destacaron en lo que actualmente es el territorio de España. La invasión de los germanos produjo la caída del poderoso Imperio Romano, la ruptura de la unidad lingüística dada por el uso del latín y el nacimiento de las lenguas neolatinas o romances, entre las cuales se encuentra el castellano. Sin embargo los invasores bárbaros recibieron la influencia de la cultura romana, que era superior a la de ellos. Es decir que se romanizaron y lograron organizar en España un importante reino visigodo. Finalmente el rey visigodo Recaredo se convirtió al cristianismo. En la historia de la literatura no hubo manifestaciones importantes en esta época, no obstante muchos elementos de la lengua de los germanos pasaron al castellano, como los nombres propios "Carlos, Elvira, Alvaro, Rodrigo, Gonzalo..." y palabras referidas a la guerra como "yelmo, botín, dardo, heraldo, tregua, guardia, brigada, estribo, espuela, guerra..."

4) En el siglo VIII, los árabes o moros invadieron España desde Africa destruyendo al último rey visigodo que fue Don Rodrigo. La larga dominación árabe, de casi ocho siglos, influyó profundamente en el arte, la cultura, las costumbres y el lenguaje del pueblo español. Durante la dominación árabe se incorporaron más de 4.000 palabras al castellano; por ejemplo: "cero, cifra, álgebra, azotea, almohada, alfombra, alacena, alcantarilla, noria, azulejo, albañil, alcoba, aljibe, ncequla, tabique, azahar, azafrán, alcohol, tarifa, aduana, almacén, tienda, tara, zanahoria, alfalfa, azúcar, azucena, albell..." En esta época se destacó la literatura mozárabe (mezcla de español y árabe) con dos tipos de poesías líricas muy refinadas denominadas: *zéjel* y *jarcha*.

5) A partir del siglo X, los hispanos cristianos que se habían refugiado en el norte de España comenzaron la Reconquista, es decir, que lucharon contra los invasores árabes que profesaban la religión musulmana. En este siglo se creó el reino de Castilla que encabezó la guerra contra los moros. En el mencionado siglo, surgió el idioma castellano como una lengua bastante bien formada. Los primeros textos escritos en castellano son las "Glosas Silenses", encontradas en el Monasterio de Silos y las "Glosas Emilianenses" halladas en el Monasterio de San Millán de la Cogolla en la comarca de La Rioja. Estas "glosas" son comentarios escritos en castellanos al lado de textos latinos. En la literatura, en esta época, se destacaron los poemas épicos que cuentan hazañas guerreras y los romances que son poemas líricos-narrativos que trataban diversos temas y eran fundamentalmente de transmisión oral, muchos de ellos fueron desprendimientos de poemas épicos. El "Poema de Mio Cid" se escribió en el siglo XII; es un poema épico que cuenta las aventuras del héroe histórico Rodrigo Díaz de Vivar en la lucha en contra de los moros. El rey Alfonso el Sabio oficializó el uso del idioma castellano para la redacción de todos los documentos reales en el siglo XIII. Y en el siglo XIV, surgió el primer poeta español que firmó sus escritos; él se llamaba Gonzalo de Berceo y había estudiado en el Monasterio de San Millán de la Cogolla; sus poemas estaban referidos a la Virgen.

En el año 1492 ocurrieron tres acontecimientos importantísimos para la historia de España y el castellano. Los reyes católicos, Isabel y Fernando, lograron expulsar definitivamente a los árabes del español; con lo cual el castellano pasa a ser la lengua oficial de toda España. Cristóbal Colón descubre América para Isabel de Castilla; con lo cual el castellano pasa a ser el idioma de todo un continente. Antonio de Nebrija publicó la primera "Gramática Castellana". Así, el castellano se convirtió en un instrumento de dominación indispensable en el proyecto imperial de los Reyes Católicos. En esta época del descubrimiento, la conquista y la colonización de América se destacan las crónicas de indias que se refieren a dichos acontecimientos y constituyen la primera manifestación de la literatura hispanoamericana. En el aspecto lingüístico, las lenguas aborígenes americanas hicieron importantes aportes, sobre todo con palabras que nombran productos autóctonos; por ejemplo: "chocolate, tomate, camalote, tiza, cacao, cancha" provienen del náhuatl (aztecas de México); "choclo, vicuña, mate, papa, poroto" son palabras del quechua (incas de Perú); "bagual, caracú, tapera, ananá, ombú, jaguar, flandú, mandioca" son aportes del guaraní (guaraníes de Paraguay); "canoa, huracán, batata, tabaco, tiburón, maní, baquiano, maíz, cacique" derivan del taíno (taínos de Antillas); "malón, gualicho, laucha, poncho, chingolo, pilcha" son palabras de origen araucano (mapuches de La Patagonia).

Durante los siglos XVI y XVII, España se transformó en una gran potencia mundial. El artífice de dicha transformación fue el emperador Carlos V. El español se difundió por Europa, América y Asia. La literatura española alcanzó su mayor esplendor, se los denomina los Siglos de Oro. Uno de sus representantes emblemáticos es Miguel de Cervantes Saavedra con su novela "El Quijote". Los dos grandes movimientos artísticos de esta época fueron el Renacimiento y el Barroco. En la lengua influyó el italiano con palabras como "soneto, terceto, alerta escopeta, piano, charlar, carroza, piloto, esdrújula, medalla".

En el siglo XVIII, subió al trono la dinastía de los Borbones, que sigue hasta hoy. Con ella hubo una gran influencia francesa en toda la cultura española. Fue la época del movimiento neoclásico y en literatura se destacaron los fabulistas Iriarte y Samaniego y en teatro Leandro Fernández de Moratín con "El sí de las niñas". Son palabras derivadas del francés: "pantalón, hotel, jardín, taller, restaurante, chofer, dama, sargento"

En el siglo XIX, Napoleón invadió España, el Rey Fernando VII abdicó y varias colonias americanas lograron su independencia entre ellos la Argentina. En Europa y América se desarrolló el movimiento romántico: Dos obras destacadas de ésta época son "El Facundo" de Sarmiento y "El Martín Fierro" de Hernández. Después se produjo el realismo, un representante de dicho estilo fue Roberto J. Payró. Hacia final de este siglo surgió el primer movimiento literario americano: el modernismo con el poeta nicaragüense Rubén Darío. El castellano de América profundizó sus características dialectales; en Argentina dos dialectos significativos aparecidos en dicho siglo son el lenguaje gauchesco (dialecto rural) y el lunfardo (dialecto urbano).

En el siglo XX, ocurrieron, tanto en España como en los países americanos graves crisis políticas, económicas y sociales, como la guerra civil española y las dictaduras militares en Latinoamérica. Sin embargo en la literatura en la literatura se produjeron manifestaciones extraordinarias como los movimientos de vanguardia (Federico García Lorca en España y J.L. Borges en Arg.) y el "boom" de la narrativa latinoamericana (Gabriel García Márquez en Colombia). Durante el siglo XX, el castellano sufrió una gran influencia del inglés, la vida cotidiana de los hispanohablantes está plagada de ejemplos. También se incorporaron tecnicismos provenientes de los avances científicos.



Lean atentamente el siguiente texto y vean lo que le ocurre a un español que recorre algunos países americanos que hablan castellano o español.

Viaje lingüístico

Un español que ha pasado muchos años en los Estados Unidos lidiando infructuosamente con el inglés, decide irse a Méjico, porque allá se habla español, que es lo cómodo y natural.

Sorpresas: en el desayuno le sirven *bolillos*. ¿Qué exquisitez será? Pues simples panecillos que en Guadalajara los llaman *virotos* y en Veracruz, *cojinillos*. Si desea limpiarse los zapatos tendrá que recurrir a un *bolero* que se los *bolcará* en un santiamén. Asombro frente a un cartel: "Prohibido a los *materialistas* estacionar en lo absoluto" y luego se entera de que son los transportistas de materiales para la construcción.

Le pide al chofer que lo lleve al hotel y le sorprende la respuesta:

-Luego, señor.

-¿Cómo luego! Ahora mismo.

-Sí, luego, luego.

Está a punto de estallar, pero le han recomendado prudencia. Después se enterará de que *luego* significa "al instante".

Y mientras hacia las valijas para irse a Venezuela recordaba la advertencia en cuanto pisó Méjico: "Abusado, joven, no deje los *velices* en la *banqueta* porque se los *vuelan* (abusado: ojo, cuidado; velices: maletas; banqueta: acera; se los *vuelan*: ... bien se adivina).

Ahora llega a Caracas; primera sorpresa: en el aeropuerto de Maiquetía le dice el chofer: "Musii, por seis cachetes le piso la *chancleta* y lo pongo en Caracas". (Musii: extranjero; cachetes: monedas de plata de cinco bolívares; chancleta: acelerador).

En Caracas lo invitan a comer y se presenta a la una de la tarde, con gran sorpresa de sus anfitriones que lo esperaban a las ocho de la noche (*comida* es cena). Le dice a

una invitada: "Es usted muy mona" y ésta se lo toma a mal. Mona es presumida, afectada, melindrosa. Pero lo que lo sacó de quicio fue que alguien que ni siquiera era muy amigo suyo, se le acercara y le dijera:

-Le exijo que me preste 100 bolívares.

-Si me lo exige usted -exclamó colérico- no le presto ni una perra chica. Si me lo ruega, lo pensaré.

El erigir venezolano equivale a rogar encarecidamente. Nuestro amigo turista llega a Bogotá; nuevas sorpresas: los autos se *parquean*, el *tinto* es un café negro; un *perico* es un café cortado.

Debe hacer un trámite y al llegar a la oficina, golpea discretamente. Le contestan con energía: ¡Siga!

Se marcha amoscado, pero un empleado se asoma diligente. *Siga* significa "pase adelante". Le sorprenden tantos "ala": ¡Ala, pero qué chisga! (ganga); ¡ala, esa chica es bestial!; ¡ala, que vieja tan chusca! (la "vieja" tiene quince años y es graciosa).

Su recorrido lo acerca a Buenos Aires, donde es fama que se habla el peor castellano del mundo. Lo admiraron los *che*, los *chau*, los *tarado*, *macana*. Pero después de unos días no le pareció ni peor ni mejor castellano que el de otras partes. Se llevó, eso sí, de recuerdo un diálogo entre jóvenes estudiantes:

-Che, ¿sabés que me bochó en franchute el casifai?

-¿Y por qué no le tiraste la bronca?

-Pa' qué, me hice el otario... en cambio me pelé un diez macanudo...

-¿En qué?

-En Casteyano.

Ángel Rosenblat. *El castellano de España y el castellano de América*.



En el texto "Viaje lingüístico":

- ¿Cuántos dialectos aparecen? Anótenlos al costado del texto.
- Hagan una lista de las palabras que presentan variantes en los diversos países. Ej.: panecillo, bolillos, virotos, cojinillos.
- A continuación les damos algunas palabras usuales en España: *olivas, ordenador, grifo, guisantes, plátano, zuma, melocotón, albaricoque, nata, nevera, lavadora, balón, portero, gandul*. Anoten las equivalentes en Argentina.
- Imaginen que están en España y necesitan comprar algunos alimentos. Inventen el diálogo con algunos vendedores que seguramente tendrían con el vendedor.

EL TEXTO ARGUMENTATIVO

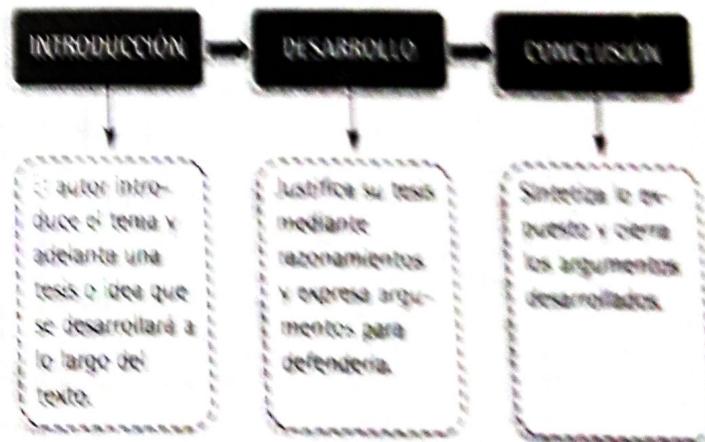
Los textos argumentativos son aquellos en los que el autor intenta convencer al receptor de una opinión sobre algún tema o sentimiento, a través de razones válidas. Estos textos tienen forma argumentativa y función persuasiva. La intención es persuadir o convencer al destinatario para que comparta la opinión del emisor o para que realice una acción determinada.

La argumentación puede estar presente en diferentes tipos de textos orales o escritos: diálogos cotidianos, historietas, cuentos, publicidades, propagandas, cartas de lectores, artículos de opinión, críticas, ensayos, columnas y editoriales.

La estructura

No existe un solo modo de organizar un texto argumentativo, pero hay ciertos elementos que no pueden faltar.

Por lo general, se reconocen tres partes. Observa el diagrama.



RECURSOS DE LA ARGUMENTACIÓN

LA EJEMPLIFICACIÓN

El autor recurre a casos particulares para reforzar la idea que quiere defender y hacer así más claro su punto de vista. En el artículo que leíste, cuando Eco habla de la preocupación ante los cambios como una constante en los seres humanos, recurre al ejemplo de la aparición de la rueda.

LA COMPARACIÓN

El escritor señala un simil entre objetos o situaciones para reafirmar su razonamiento. Por ejemplo: "[...] esclavos adiestrados en trazar caracteres cuneiformes como si fueran modernos computers [...]".

LAS PREGUNTAS RETÓRICAS

Son aquellas preguntas que generalmente el autor se hace a sí mismo no para ser respondidas, porque ya se conocen sus respuestas o porque directamente no tienen contestación, sino que estructuran su discurso. En el texto, Umberto Eco se pregunta:
"[...] ¿Qué hemos ganado? ¿Qué ha ganado el hombre con la invención de la escritura, la imprenta, las memorias electrónicas? [...]".

LA REFUTACIÓN

A través de este recurso el emisor presenta opiniones contrarias a las suyas y expone argumentos para invalidarlas y rechazarlas.

Cuando dice: "[...] ¿Si leer nos ayuda a recordar, también podríamos estar recordando mentiras, pero leer ayuda a discriminar [...]".

En este caso el argumento es que leer nos ayuda a recordar. El contrargumento sostiene: "...también podríamos recordar mentiras...". Y finalmente la refutación: "...leer ayuda a discriminar".

LA CITA DE AUTORIDAD

Consiste en incorporar en el texto frases u opiniones de autores reconocidos o especialistas en determinados temas que respaldan la postura del escritor.

Por ejemplo: "[...] En una ocasión, Valentino Bompiani hizo circular una frase: 'Un hombre que lee vale por dos' [...]".

- Señalá qué recursos de la argumentación utiliza el autor en estos dos ejemplos:

Así encontramos boletos de colectivos de cuando eran de colores, papeles entregados en la calle, programas de cine de películas completamente olvidadas, cartas, postales o fotografías: en suma, cosas diversas, pero que tienen en común su pertenencia a un mundo plano y sin perfil.

Las cosas encontradas en los libros sólo conservan su sentido mientras las aprisionen las páginas. Una vez sueltas, ya no significan nada. Como si de tanto estar en contacto con las palabras hubieran terminado también ellas en convertirse en alguna extraña clase de palabra.

Los distintos textos de opinión

En la prensa escrita pueden encontrarse varios tipos de textos de opinión.

- el editorial: no lleva firma, por lo que se entiende que manifiesta la opinión de la empresa periodística en su conjunto. Ocupa un lugar destacado dentro de la publicación. Por lo general, lo escribe el director, un equipo de redacción o una persona identificada con la línea ideológica del medio de comunicación en el que se publica;
- el comentario: lleva la firma de un periodista y suele acompañar una noticia a fin de interpretar y orientar al lector sobre su alcance, sus circunstancias y sus consecuencias;
- la crítica: está escrita por un especialista que interpreta y valora un hecho artístico (un libro, un filme). El lenguaje empleado es claro y preciso; y se utiliza un tono respetuoso aun cuando la opinión no sea favorable;
- las cartas de lectores: son misivas breves, a través de las cuales los lectores denuncian, comentan, aclaran o elogian hechos de la realidad.

Opiniones controvertidas

1. Lee ~~las~~ siguientes opiniones:



Las mujeres han sido hechas para ser amadas, no para ser comprendidas.

Oscar Wilde



El político debe ser capaz de predecir lo que va a pasar mañana, el mes próximo y el año que viene; y de explicar después por qué no ocurrió lo que él había predicho.

Winston Churchill



Nunca consideres el estudio como una obligación, sino como una oportunidad para penetrar en el bello y maravilloso mundo del saber.

Albert Einstein



Encuentro la televisión muy educativa. Cada vez que alguien la enciende, me retiro a otra habitación y leo un libro.

Groucho Marx

2. Seleccionar una opinión y explicar por qué estás o no de acuerdo con ella.

La gente le hace mal a la TV

Hace un tiempo lei un comentario de Umberto Eco en el que afirmaba que no es la televisión la que le hace mal a la gente, sino que la gente le hace mal a la televisión.

La televisión tiene una intención y una estética particular y franca, y en esa medida sería bueno respetarla y juzgarla por lo que es y no por lo uno desea que ella sea.

Versátil, fragmentada, discolorada, mentirosa, auténtica, tonta, inteligente, multiprocesadora de infinitos géneros, abierta a los formatos más insospechables a través del cable o la codificación. Manipuladora, reticente o expansiva, totalizadora a partir del satélite, repetidora de algunos modelos y destrozadora de otros, dependiente en los canales de aire del parpadeo de la publicidad, la TV es un electrodoméstico más, presente en casi todos los hogares.

Su misión es bastante obvia: darle fútbol a los que deseen fútbol, comedias blancas a los románticos, pavorosos incendios a los pirómaniacos, programas pasatistas a los que se aburren, o trivialidades a los amantes de la vida *light*. Hay de todo y para todos, hasta produce la ilusoria sensación de cumplir con el tan ansiado deseo de justicia social, igualando en un mismo acto a pobres y ricos, débiles y poderosos.

Libro de lectura de los niños actuales, pizarrón de la educación a distancia, la TV —según algunos— ocupa nueve años de nuestra vida, si se tiene la suerte de llegar a mi edad. Si un televidente promedio se pasa tres horas diarias frente a la pantalla, habría que preguntarse entonces, ¿quién lo obliga a hacerlo?, ya que la supuesta esclavitud a la que lo sometería el medio termina con el solo acto de apretar un botón.

La TV es inocente de cualquier cargo que se le impute, no perversa a nadie, no idiotiza a nadie que no quiera dejarse idiotizar. Como dice un antiguo proverbio chino: "No es el vino el que emborracha a alguien, sino la persona es la que se emborracha". Más aún, la TV no convence a ningún receptor de lo que éste no esté dispuesto a aceptar. Ella volcará toda la información sobre las andanzas y desventuras de Woody Allen, mientras quienes lo consideran un perverso o un santo seguirán inamovibles en sus creencias.

Hay dos napas de la vida que se entrecruzan: en una se ejecuta un concierto, se pronuncia un discurso, se comete un crimen, se representa una obra de teatro, se realizan ritos religiosos, en fin, se consumen y se producen los casi infinitos actos de la vida. En la otra se encuadran, se enfocan, se enmarcan, y luego se procesan y se proyectan esos actos hacia la sociedad que los provocó. ¿Qué es aquello que la televisión puede hacer por sí sola que la red social no haya construido antes? Por ejemplo, el chico que contesta equivocadamente en un programa de televisión es un producto de la educación y no de la televisión, la noticia distorsionada es un producto de la manipulación de los operadores políticos, los malos periodistas o los llamados líderes de opinión, pero no una versión autónoma de la TV.

El rating es fruto de una decisión colectiva y a la vez individual. No hay ninguna confabulación siniestra que nos obligue a mirar el peor de los programas, hay infinidad de caminos por tomar antes de hacerlo: leer, tejer, hablar con los hijos, hacer uno de los tantos cursos para gente aburrida, mirar hacia el techo o participar en acciones de cambio.

No hay objetividad ni subjetividad definidas en la emisión y la recepción de un mensaje televisivo, hay en todo caso una coincidencia, una mezcla de ambas cosas en un interjuego que no es ni fatal ni pecaminoso, es simplemente la posibilidad de un ejercicio de libertades. La libertad de comunicar del emisor y la libertad de atender a ese mensaje o hacerse el distraído por parte del receptor.

Es bueno, entonces, explicar por qué la gente le hace mal a la TV: porque le da rating a los malos programas, porque además la metáfora, la confunde con la realidad y, al tomar lo ilusorio como real, la gente le hace, además, mal a la gente con su indiferencia, con su individualismo, bajando los brazos para dejar de luchar en el mundo real, que es difícil de controlar y que, como todos sabemos, no cambia ni desaparece con sólo apretar un inocente botón.

Carlos Marcucci



Lean el siguiente fragmento del escritor Isaac Asimov:

¿Piensa usted que el libro, a diferencia del video, no produce sonido e imágenes? Pues se equivoca.

Es imposible leer sin oír las palabras en la mente y sin ver las imágenes que producen. Y con la ventaja de que son sonidos e imágenes propios, no inventados por otros. Las imágenes y el sonido que ofrecen todos los demás medios de entretenimiento están "congelados", y tienen un nivel de detalle que mejora con el avance de la tecnología. El resultado es que los medios exigen cada vez menos del usuario. Incluso se insertan cuñas musicales y risas pregrabadas para provocar determinadas emociones en el cliente sin esfuerzo de su parte. La persona a quien le cuesta leer (y a la mayoría le cuesta) recurrirá a estos productos "congelados" y seguirá siendo un espectador pasivo.

La palabra impresa, por el contrario, presenta un mínimo de información. Todo lo demás tiene que ponerlo el lector: la entonación de las palabras, la expresión de los rostros, la acción y el escenario han de ser extraídos de estas sartas de símbolos en blanco y negro. El libro es una empresa compartida entre el escritor y el lector, como ninguna otra forma de comunicación puede serlo.

Si usted pertenece a esa pequeña y afortunada minoría para quines la lectura es fácil y agradable, el libro, en cualquiera de sus manifestaciones, le será irremplazable e indestructible, porque exige participación. Por agradable que sea el papel de espectador, participar siempre es mejor.

Isaac Asimov, *El indestructible* (fragmento), Revista *Muy Interesante* N° 24, octubre de 1987

La búsqueda de información en Internet

El ser digital supone un tratamiento y un acceso diferente a la información. Pero, ¿cómo implican que las personas lean menos que antes? ¿Y cómo afectan a la siguiente reflexión sobre el tema?

Leer una de las obras de los clásicos de la literatura es sorprendente que adquiera un formato de la intención de leer sea digital y en términos de producción cultural, se corre el riesgo de perder la tradición y la vocación para manejarla. Para decirlo con palabras comparativas, leer es más difícil que aprender a leer que aprender a conducir un coche o una bicicleta. Jugar al tenis, conducir una computadora, andar a caballo o tele- no requiere, aunque vale la pena mencionarlo, es más difícil aprender a leer que a conducir una computadora.

[...] Todavía se ha inventado nada más allá los hipertextos, Internet, las CD-ROM y los programas de computadoras que obligan a la lectura y no son más que los libros tal como los conocimos hasta ahora. [...] Si el futuro son las computadoras, la lectura es inconcebible.

[...] Es indiferente el soporte material de la lectura: una página impresa, un microfilm, la pantalla de una computadora, un holograma? En el límite, todos exigen una capacidad infinitamente difícil: interpretar algo que ha sido escrito por otro. Leer es, siempre, de algún modo, traducir.

Beatriz Sarlo, "La máquina de leer", en *Instantáneas*, Buenos Aires, Ariel, (fragmento).



Lean el siguiente texto e indiquen si el tono es:
humorístico - irónico - serio - angustiado

Oración de un niño

Señor, vos que sois bueno y protegés a todos los chicos de la Tierra, quiero pedirte un favor: transformame en televisor para que mis padres me cuiden como lo cuidan a él, para que me miren con el mismo interés con el que mamá mira su novela preferida o papá el noticiero. Quiero hablar como algunos animadores que cuando lo hacen toda la familia calla para escucharlos con atención y sin interrumpirlos.

Quiero sentir sobre mí la preocupación que tienen mis padres cuando la tele se rompe y rápidamente llaman al técnico.

Quiero ser televisor para ser el mejor amigo de mis padres y su héroe favorito. Señor, por favor, dejame ser televisor aunque sea por un día.

"Un niño en la calle que vive en su casa", en *Malices*, [redacted]

Cartas de lectores

Tecnología y familia

Señor Director:

Es indudable que Internet ha traído cambios muy positivos para la vida de muchas familias en nuestro país y en el mundo, por ejemplo, la posibilidad del teletrabajo, la educación a distancia a través de Internet, una intensa vida social con Chat y correos electrónicos. Pero esto ha modificado las pautas de conducta de muchos de sus integrantes.

Creo que el acceso a los recursos que tiene Internet no siempre tiene consecuencias positivas. Es frecuente ver que los adolescentes y jóvenes -por estar frente a la pantalla de la computadora- invierten peligrosamente sus horarios, le quitan horas al sueño y, básicamente, al contacto con los otros "reales", amigos y miembros de la familia.

Es cierto que Internet es un instrumento que posibilita una nueva forma de relación interpersonal, pero ésta es muy distinta a la relación íntima y cara a cara que se da en las familias. Por eso, la pérdida de la noción de contacto personal -físico y emocional que en el mundo de la red es sustituido por la transmisión y la interacción virtual- podría afectar las relaciones familiares.

El hogar constituye un ámbito privilegiado donde rápidamente podemos detectar las consecuencias de un uso abusivo de la red, con claras repercusiones en el conjunto del entorno familiar. Todos deberíamos prepararnos para el gran desafío de este nuevo milenio: lograr integrar los increíbles desarrollos científicos y tecnológicos -simbolizados aquí en Internet- de modo tal que permitan ampliar los límites de la experiencia humana sin deshumanizarla, sino enriqueciéndola y profundizándola.

María Lidia Saguler (socióloga), Buenos Aires,
Revista *Nueva* (texto adaptado)

a. ¿Qué tesis expresa el autor en la carta? Seleccionen entre las siguientes la más adecuada

- internet conlleva la pérdida de contacto con la realidad
- internet amplía la comunicación entre las personas
- internet es un embudo positivo o negativo según el uso que se le da

b. La autora utiliza los procedimientos de ejemplificación, concesión y refutación. Identifiquenlos y envuelvan en un círculo los conectores utilizados.

c. Señalen la conclusión e indiquen si retoma la tesis

d. Subrayen el acto de habla que se produce cuando dice: *Todos deberíamos prepararnos...*

advertir - afirmar - ordenar - sugerir

e. ¿Qué cambio deberían hacer en la oración para que el acto de habla fuese ordenar?

El artículo de opinión

Adolescentes, ¿libertad o libertinaje?

Para formar una persona libre, con conciencia crítica es muy importante que tanto en la niñez como en la adolescencia se le dé la posibilidad de dar testimonio, de hacer valer sus voces y sus derechos. Es por eso que la pregunta dirigida a los padres, "¿Sabe usted qué está haciendo ahora su hijo?" conlleva una carga sumamente negativa porque el joven es visto como un ser extraño, imprevisible, al que hay que vigilar y castigar, domar y amaestrar. Sería más conveniente reemplazar esa horrible pregunta por otras, por ejemplo: ¿sabe su hijo con qué sueña usted, qué ilusiones tiene todavía? ¿Sabe su hijo que usted lo ama? Esto llevaría a los padres a replantear la relación desde lo afectivo y a mejorar la comunicación y los vínculos con los hijos.

Ahora bien, de ninguna manera lo afectivo implica permisividad. Los límites son saludables. No es lo mismo libertad que libertinaje.

La palabra "libertinaje" es un modelo perfecto del lenguaje teledirigido a minar la confianza en la responsabilidad, la educación y en el modelo que les hemos dado a nuestros hijos adolescentes. Porque encarnada en menores de edad, la libertad se convierte demasiado fácil y peligrosamente en libertinaje. Y el libertinaje es el hijo bobo de la libertad. Y la libertad nunca es cómoda, nunca es fácil, nunca es lisa: tiene arrugas y pliegues de los que a veces salen brujas. Los cazadores de brujas lo saben.

Más allá de ciertos casos extremos, más allá de ciertas noticias lamentables, lo cierto es que hay muchos púberes de clase media y alta dando vueltas por la calle de noche y sin saber muy bien qué hacer. Y hay muchos púberes de clases populares dando vueltas por la calle de

noche y sin saber muy bien qué hacer. Unos se aburren de lo que tienen porque han sido criados en una sociedad en la que cada día hay algo más para tener. Otros están hartos de nunca tener nada, y rumian su insatisfacción alcoholizada, mientras tal vez ya estén acercándose a alguna otra droga que no los divertirá ni los hará tomar litros de agua mineral. Sencillamente y sin ninguna duda, los matará.

Habría que pensar en los adolescentes sin miedo a lo que ellos son, a lo que ellos expresan de nosotros, sus padres; habría que pensar en ellos para saber cómo hacerles más fácil el tránsito hacia una juventud que se avizora complicada, y admitiendo que la vida que llevamos no es, probablemente, la que ellos necesitan que llevemos. Habría que hablar en voz alta con ellos acerca de nuestras frustraciones y nuestros límites, de nuestro cansancio y nuestra falta de ilusiones. Habría que hacerles sentir cuánto los amamos.

Sandra Russo, *Página*
12, 
(fragmento adaptado)



LA ENTREVISTA

La entrevista es un texto periodístico que contiene el diálogo mantenido por un periodista y uno o varios personajes. Se trata de un texto de intencionalidad informativa y trama conversacional.

Las posiciones de entrevistador y entrevistado no son intercambiables.

La entrevista también puede ser un método de recolección de datos para la elaboración de otros géneros periodísticos, como por ejemplo la crónica periodística.

TIPOS DE ENTREVISTA

Básicamente existen tres tipos de entrevistas:

- Entrevista de opinión: es aquella que tiene por finalidad dar a conocer ideas, opiniones y comentarios de una persona acerca de un determinado tema o acontecimiento.
- Entrevista de personalidad: es la que pretende captar el carácter, las costumbres, el modo de pensar, los datos biográficos y las anécdotas de una persona.
- Conferencia de prensa: es convocada por los propios entrevistados para dar a conocer informaciones, opiniones, datos o noticias y se realizan ante un grupo de periodistas.

ENTREVISTA DE PERSONALIDAD (estructura)

Una entrevista de personalidad consta de tres partes:

- Introducción: en esta parte el periodista presenta al personaje entrevistado, describe el ambiente en que comenzó la conversación, narra los antecedentes del encuentro y fundamenta el motivo de la entrevista.
- Cuerpo: formado por las preguntas y respuestas.
- Cierre o conclusión: el periodista sintetiza la charla o retoma algún aspecto de especial interés; destaca los aspectos más sobresalientes de la entrevista y da su impresión personal sobre la misma.

LA SITUACIÓN COMUNICATIVA

El público puede recibir las entrevistas de diferentes maneras:

- En forma directa: a través de la radio, la televisión, la computadora o el celular, escuchando las voces y percibiendo directamente gestos y actitudes de entrevistador y entrevistado.

En Participación: en diarios, revistas o computadoras, en las que el entrevistador incluye los comentarios sobre gestos, actitudes y tono del entrevistado.

El diálogo que se establece entre ambos es unidireccional. Es decir, el entrevistador pregunta y el entrevistado responde. El entrevistador es quien conduce ese diálogo, hace las preguntas adecuadas y cierra el texto con algunas conclusiones personales. El entrevistador es quien tendrá la oportunidad de aportar respuestas, que serán interesantes si el periodista formula preguntas a partir de los pronombres QUIÉN, QUÉ, CÓMO, CUÁNTO, CUÁNDO, DÓNDE, CUAL o POR QUÉ. Las preguntas cuyas respuestas son sí o no, son las más pobres en información.

LA PREPARACIÓN DE UNA ENTREVISTA

Es necesario preparar la entrevista con anticipación. Conviene conocer al personaje, investigar sobre el o los temas a tratar, crear un buen clima de conversación y elaborar cuidadosamente las preguntas.

En la elaboración de una entrevista se deben tener presente tres pasos:

- búsqueda de información
- elaboración de un borrador con los principales asuntos a tratar
- redacción de un cuestionario con preguntas ordenadas de acuerdo con ese borrador.

ALGUNAS CARACTERÍSTICAS

REPREGUNTA: consiste en aprovechar la respuesta del entrevistado para realizar otra pregunta. Para ello el entrevistador debe ser hábil e ingenioso.

Ejemplo:

P: ¿Qué tipo de indumentaria te gusta?

SP: -Me agrada la ropa elegante sport.

P: ¿Por qué?

SP: -Porque es una vestimenta para la mujer que quiere sentirse cómoda y elegante a la vez.

ELEMENTOS PARALINGÜÍSTICOS O ACOTACIONES: son los gestos o actitudes del entrevistado. Se escriben entre paréntesis o con otro tipo de letra.

Ejemplo:

P: ¿Te considerarás un chico lindo?

CHD: -No, me considero un chico bueno (se ríe y cruza los brazos)